



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

**CONVENTION CONCERNANT LA RECONNAISSANCE ET L'EXÉCUTION DE
DÉCISIONS RELATIVES AUX OBLIGATIONS ALIMENTAIRES**

(La Haye, le 2 octobre 1973)

Notification conformément à l'article 37 de la Convention

DÉCLARATION

Fédération de Russie, 19-07-2016

(Traduction non officielle)

Déclaration concernant la convention du 2 octobre 1973 concernant la reconnaissance et l'exécution de décisions relatives aux obligations alimentaires :

Réaffirmant son ferme engagement à respecter les principes et règles généralement admis du droit international et à s'y conformer pleinement, la Fédération de Russie fait la déclaration suivante eu égard à la déclaration de l'Ukraine du 16 octobre 2015 concernant la convention du 2 octobre 1973 concernant la reconnaissance et l'exécution de décisions relatives aux obligations alimentaires.

La Fédération de Russie rejette la déclaration de l'Ukraine susmentionnée et déclare que la mauvaise foi et la présentation et l'interprétation erronées des faits et du droit qui la sous-tendent interdisent de la prendre en considération.

La déclaration de l'Ukraine concernant « certains districts des oblasts de Donetsk et de Louhansk » ne saurait justifier le non-respect de ses obligations, le mépris des considérations humanitaires, ni le refus ou l'incapacité de prendre les mesures nécessaires pour trouver des solutions concrètes aux problèmes compromettant gravement et directement la capacité des habitants de ces régions à exercer leurs libertés et droits fondamentaux prévus par le droit international.

La déclaration d'indépendance de la République de Crimée et son adhésion volontaire à la Fédération de Russie résultent de l'expression directe et libre de la volonté du peuple de Crimée conformément aux principes démocratiques, un exercice légitime de son droit à l'autodétermination suite au violent coup d'État en Ukraine, soutenu par des forces étrangères et qui a conduit certains éléments nationalistes radicaux et déchaînés à recourir sans hésiter à la terreur, à l'intimidation et au harcèlement à l'encontre de leurs opposants politiques mais aussi de la population de régions entières de l'Ukraine.

La Fédération de Russie rejette toute tentative de remise en cause du statut objectif de la République de Crimée et de la ville de Sébastopol en tant qu'entités constitutives de la Fédération de Russie, faisant partie intégrante de son territoire et étant placées sous son entière souveraineté. Ainsi, la Fédération de Russie déclare que, comme elle n'est pas partie à la Convention, la Convention ne s'applique pas à cette partie de son territoire.

La Haye, le 8 juin 2017

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse <https://treatydatabase.overheid.nl>.

XXIII Obligations alimentaires (reconnaissance et exécution) No. 01/2017



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF DECISIONS RELATING TO
MAINTENANCE OBLIGATIONS

(The Hague, 2 October 1973)

Notification pursuant to Article 37 of the Convention

DECLARATION

Russian Federation, 19-07-2017

(Unofficial translation)

Statement on the Convention of 2 October 1973 on the Recognition and Enforcement of Decisions Relating to Maintenance Obligations:

Reaffirming its firm commitment to respect and fully comply with generally recognised principles and rules of international law, the Russian Federation, with reference to the declaration of Ukraine of 16 October 2015 regarding the Convention of 2 October 1973 on the Recognition and Enforcement of Decisions Relating to Maintenance Obligations, states the following.

The Russian Federation rejects to the above mentioned declaration of Ukraine and states that it cannot be taken into consideration as it is based on a bad faith and incorrect presentation and interpretation of facts and law.

The declaration of Ukraine regarding "certain districts of the Donetsk and Luhansk oblasts of Ukraine" cannot serve as a justification for non-compliance with its obligations, disregard for humanitarian considerations, refusal or failure to take necessary measures to find practical solutions for issues that have a very serious and direct impact on the ability of residents of those regions to exercise their fundamental rights and freedoms provided for by international law.

The declaration of independence of the Republic of Crimea and its voluntary accession to the Russian Federation are the result of a direct and free expression of will by the people of Crimea in accordance with democratic principles, a legitimate form of exercising their right to self-determination given an aided from abroad violent coup d'état in Ukraine which caused rampant radical nationalist elements not hesitating to use terror, intimidation and harassment against both its political opponents and the population of entire regions of Ukraine.

The Russian Federation rejects any attempts to call into question an objective status of the Republic of Crimea and the city of Sevastopol as constituent entities of the Russian Federation, the territories of which are an integral part of the territory of the Russian Federation under its full sovereignty. Thus, the Russian Federation states that as it is not a party to the Convention, the Convention does not apply to this part of its territory.

The Hague, 8 June 2017

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <https://treatydatabase.overheid.nl>.

XXIII Maintenance obligations (recognition and enforcement) No. 01/2017